

General terms and conditions



1. Business transactions

These GTC are primarily designed for legal transactions between companies. Insofar as deliveries are made to consumers, these shall not apply.

The written contract, including these General Terms and Conditions, shall be solely authoritative for the legal relationship between TopControl and the client. The latter shall fully reflect all agreements between the contracting parties on the subject matter of the contract. Verbal promises made by TopControl GmbH prior to the conclusion of this contract are not legally binding and verbal agreements between the contracting parties shall be replaced by the written contract unless it is expressly stated in each case that they shall continue to be binding.

By placing an order, our General Terms and Conditions of Business are accepted without reservation and the purchaser simultaneously waives the application of any deviating terms and conditions of purchase.

2. Products - Dimensions - Weights

The product specifications in our offers regarding dimensions, weights, loads, properties, capacity, etc. are values customary in the business and industry and shall be deemed non-binding as long as they have not been expressly guaranteed by us in writing (e.g. in the order confirmation).

Information on insurance cover for safety equipment are non-binding empirical values customary in the industry.

Our product offer is subject to change. We reserve the right to make changes at any time, in particular due to further technical developments, but also to delete products from our product range. We also reserve the right to correct printing errors or erroneous information.

3. Prices

All prices quoted in our offers are net prices in Euro plus statutory value added tax. These prices are valid for deliveries within the Italian national territory and in principle EXW with place of performance Terlan (BZ-Italy) including packaging.

Excluded from this are offers which define special conditions and are accordingly marked differently in the order confirmation.

We reserve the right to charge a handling fee of Euro 7.50 for orders with a value of less than Euro 100.

We reserve the right to change prices at any time due to changes in the market situation. Furthermore, we are entitled, at our own discretion, to make deliveries only against cash on delivery or cash in advance.

4. Packaging and transport

The packaging materials can be deposited free of charge at the regional collection points, sorted according to type and not contaminated.

Returns of transport packaging can be accepted by us by arrangement, but must be sent free to our warehouse.

Transfer of risk

We are free to choose the type of dispatch of the goods and the means of transport. The goods shall be dispatched from our registered office at the risk of our contractual partner. The risk shall pass to our contractual partner when the ordered goods are handed over to the first carrier. The assumption of the transport costs by us has no influence on the transfer of risk. If dispatch or handover is delayed for reasons for which we are not responsible, the risk shall pass to our contractual partner from the day of readiness for dispatch.

We shall only be obliged to take out insurance if this has been expressly agreed in writing.

5. Delivery times

The delivery periods stated in the offer are non-binding. We shall endeavour to comply with the delivery dates stated in the respective order confirmation. The agreement of „fixed dates“ (Art. 1218 Italian Civil Code) must be in writing in order to be effective.

We shall not be liable for missed deadlines which have their cause outside our direct sphere of influence; moreover, we shall only be liable for delays if we are guilty of intent or gross negligence.

In the event of delay or non-performance, we shall only be liable for the damage caused by the delay or non-performance if the delay was caused by gross negligence or intent. Our contractual partner may only claim damages for non-performance, even after setting a grace period with the threat of refusal, if the delay was caused by at least gross negligence. In all cases, our contractual partner must prove the existence of intent or gross negligence. Furthermore, any damage caused by delay to be paid by us shall be limited to a maximum of 5% of the agreed purchase price/work compensation.

In the event of delays in the offer phase due to the clarification of technical details, the delivery date shall be postponed accordingly, as shall any delayed partial payments due, insofar as we are not responsible for the delay. This also applies to delays due to force majeure or other circumstances for which we are not responsible. Possible penalties for delay stipulated in the contract in individual cases can then only be automatically assessed from the new delivery date.

The calculation of the delivery time begins with the dispatch of the order confirmation, but not before receipt of an agreed advance payment, not before clarification of all technical details and not before the CUSTOMER has fulfilled all the preconditions incumbent upon him for the performance of the transaction.

We are entitled to make partial and advance deliveries. Our contractual partner is obliged to accept the partial deliveries, which may also be invoiced separately.

Agreed delivery dates shall be deemed to have been met if the goods have left the warehouse on the agreed delivery date, have been handed over to the carrier or our contractual partner has been notified that the goods are verifiably ready for dispatch. In the absence of an express agreement to the contrary, the buyer shall bear the costs and the risk of transport in the case of deliveries.

In the event of assembly services on our part, our contractual partner shall ensure that the assembly can take place during shutdown operation on working days. If this is not possible, the additional costs incurred, for example due to weekend work, shall be paid additionally by our contractual partner.

If the customer does not immediately accept the products after notification of readiness for dispatch, TopControl shall store them for the customer at the customer's risk and expense if possible. Storage shall not release the customer from its payment obligation.

In principle, delivery shall be ex works INCOTERMS 2010 from the respective production site of TopControl GmbH. A shipment of the products by TopControl to the customer is in principle not owed.

In the case of deliveries abroad, the customer shall bear the risk of shipment. The implementation of any necessary customs clearance measures is the responsibility of the customer, as is compliance with any existing official import regulations of the country of destination, unless otherwise agreed in the offer.

6. Orders - Order confirmation

All our offers are subject to change. Each individual legal transaction shall only become legally effective upon our written order acceptance (order confirmation).

If our order acceptance (order confirmation) contains deviations from the original order (e.g. due to changed prices or product changes), we shall draw attention to this separately. The customer shall be entitled to contest the changes to the order within two working days of the date of our order confirmation, otherwise the changes shall be accepted by him without reservation.

Our contractual partner expressly waives the right to contest the contract on the grounds of error.

Cost estimates, drawings, general information on quality or public statements such as advertising statements or other documents (hereinafter referred to as „documents“) belonging to the offer are only for the orientation of the customer and are not to be regarded as an agreement on quality or the assumption of a guarantee of quality with regard to the product. TopControl reserves the unrestricted property rights and copyright exploitation rights to the Documents. The documents may only be made accessible to third parties with the prior written consent of TopControl and must be returned immediately if no order is placed.

7. Retention of title

All our deliveries are subject to retention of title. Ownership shall not pass to the purchaser until all our present and future claims have been paid in full. In the event of resale of our products delivered under retention of title, the assignment of the resulting purchase price to us shall be deemed to be agreed already now; in the event of resale against cash payment, the assignment of the sales proceeds to us. The conditional buyer hereby assigns to us all claims in the amount of the invoice amount which accrue to him against a third party as a result of the resale and undertakes to make a corresponding note in his books or on his invoices. We accept the assignment. After the assignment, the conditional buyer is authorised to collect the claim. We reserve the right to collect the claim ourselves as soon as the conditional buyer does not properly fulfil his payment obligations and is in default of payment.

After exceeding the payment deadline and after unsuccessful written reminder, we are entitled to reclaim the delivered goods at the expense (transport, provision and, if applicable, reconditioning costs) of the conditional buyer while maintaining the contract; the buyer is obliged to make the goods available for collection after timely prior announcement by us. We are already now authorised by the conditional buyer to sell the conditional item free of charge with credit against the purchase price claim.

8. Method of payment

Unless otherwise agreed, our invoices are due for payment net cash within 30 (thirty) days of the invoice date. Any transfer charges incurred shall be borne by the buyer.

In the case of larger orders, we are entitled to demand partial payments in advance.

In the event of default in payment, interest on arrears in the amount of 8 % (eight of one hundred) above the 3-month EURIBOR shall be deemed to have been agreed.

Furthermore, in the event of default in payment, we shall be entitled to demand reimbursement from the buyer of the reminder costs incurred by us (including those incurred through the involvement of a collection agency and from legal intervention in accordance with the tariff).

The retention of payments to us - for whatever reason - or their set-off with counterclaims is excluded. Invoices can also be sent as pdf-files with an advanced electronic signature for verification.

By placing an order, the customer declares his consent to invoices being created and sent electronically. If the customer wishes a paper invoice, he must inform us of this informally by e-mail to administration@topcontrol.it. We expressly point out storage and archiving obligations of electronically received documents for entrepreneurs according to various standards (e.g. the Value Added Tax Act). To be retained and archived are: The transmitted e-mail with transmitted Pdf invoice file and advanced electronic signature in the attachment, as well as the test report for verification of the advanced electronic signature.

9. Assembly - acceptance

We carry out assembly work for our customers on the basis of a separate written agreement. We are entitled to engage subcontractors for this purpose.

Insofar as an acceptance has to take place, the object of purchase or work performance shall be deemed to have been accepted when:

- the delivery and, insofar as TopControl is also responsible for the installation, the installation has been completed,
- TopControl has notified the client of this and requested acceptance,
- twelve working days have elapsed since delivery or installation or the client has commenced use of the object of purchase (e.g. has commissioned the delivered system) and in this case six working days have elapsed since delivery or installation, and
- the client has failed to accept the goods or services within this period for a reason other than because of a defect notified to TopControl which makes the use of the goods or services impossible or significantly impairs their use.

10. Delivery - Transport - Fulfilment

We are entitled to make partial deliveries if this is expedient for the purpose of speedy processing; this is particularly the case if there are widely differing delivery times for different products in an order.

With the handing over of the ordered goods to the carrier (forwarding agent, post office, railway, parcel service) we have fulfilled our delivery obligation and the risk is transferred to the buyer.

The buyer is obliged to check the goods immediately upon receipt for integrity and completeness. Damage and deviations in quantity are to be noted on the accompanying shipping documents and notified to TopControl in writing without delay.

11. Academy

Sold trainings can be taken up to one year after the date of purchase. If the training takes place at the customer's location, travel expenses will be billed separately. Trainings are offered in German, Italian, and English. The assess-

ment of the need for and organization of an interpreter is the responsibility of the customer.

Cancellation of a training must be communicated up to 5 (five) days in advance. In case of failure to do so, we reserve the right to charge for the additional organizational costs as per the service price list, as well as any already booked travel expenses.

If a training is postponed/cancelled by the customer more than 3 (three) times, the additional organizational costs will be billed from that moment onwards according to the service price list.

12. Quality guarantee - Warranty

We guarantee for a period of 1 year from delivery that our products have the properties required for normal and customary use. We accept no liability for defects or damage caused by non-observance of the relevant operating instructions, by natural forces, by incorrect operation or improper use or by force majeure or the like, are caused.

Defects must be reported to us in writing (also by fax or e-mail) with a precise description within 3 (three) days after delivery, defects that are not immediately recognisable within 3 (three) days after their discovery. In the event of a timely notification of defects, we shall, at our discretion, undertake to rectify the defect, reduce the price or rescind the contract free of charge within a reasonable period of time.

We shall only accept further claims, in particular claims for damages, if they are based on intent or gross negligence on our part.

The warranty does not cover the rectification of problems arising from the operation of the contractual goods together with other devices or products which do not originate from us and whose compatibility with the contractual goods has not been expressly guaranteed in writing.

Before asserting warranty claims, our contractual partner shall be obliged to allow us to inspect the item complained about, either at our premises or at the premises of our contractual partner, at our discretion. If the contractual partner refuses the inspection, we shall be released from the warranty.

If we return the defective goods or parts to us for the purpose of rectification or replacement, the contractual partner shall bear the costs and risk of transport. The return of the repaired or replaced goods or parts to the contractual partner shall be at the expense and risk of our contractual partner.

13. Liability

It is expressly agreed that we shall only be liable to our contractual partner for all claims for damages, warranty claims or claims under whatever title, e.g. also for consequential harm caused by a defect, damage caused by delay, etc., if we are guilty of gross negligence or intent. Our contractual partner must prove the existence of gross negligence or intent (reversal of the burden of proof). Furthermore, our liability is limited to a total of EUR 25,000.00 for all damages incurred. Compensation for indirect damage (consequential damage, loss of profit, loss of production, compensation for damage which has not occurred to the contractual goods themselves but as a result of their use, their unusability or in any other way) is excluded.

All claims for damages, warranty claims or claims under whatever title against us must be asserted in court within six months, otherwise they shall be forfeited.

The exclusion and limitation of liability also include claims against our employees, representatives, agents and vicarious agents.

14. Data storage

By placing an order, the customer agrees to the electronic storage and processing of the personal and company-related data disclosed to us. More information on this at <https://www.topcontrol.it/en/privacy>.

15. Applicable law - place of jurisdiction

Legal transactions under these GTC shall be governed exclusively by Italian law.

In the case of cross-border legal transactions or deliveries, the application of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (BGBI. 1988/86 in the currently valid version) is expressly excluded.

For any disputes arising from this legal relationship, the exclusive jurisdiction of the court with subject-matter jurisdiction for Bolzano is agreed.

16. General

Should any provision of these GTC be or become invalid or unenforceable in whole or in part, this shall not affect the validity or enforceability of the remaining provisions.

In place of the invalid or unenforceable provision, that valid and enforceable provision shall be deemed agreed whose meaning and purpose comes as close as possible to the invalid or unenforceable provision.

In the event of omissions, the provision shall be deemed agreed which corresponds to what would have been reasonably agreed in terms of meaning and purpose if the omission had been known from the outset.

In the event of contradictions or ambiguities between several language versions, the German version shall prevail.

17. Important data for you

TOPCONTROL GmbH-SRL
Enzenbergweg, 24/A - Via Enzenberg, 24/a
I-39018 Terlan - Terlano (BZ)
Tel. (+39) 0471/319999
Fax (+39) 0471/319990
www.topcontrol.it
E-mail: marketing@topcontrol.it
Pec: info@pec.topcontrol.it
Einheitlicher Zahlungskodex/Codice Univoco T04ZHR3
VAT number: IT 02546400215

Bank details:

RAIFFEISENKASSE: Bozner Boden
IBAN IT 59 2 08081 11609 000310003002
C/C 000310003002
ABI 08081
CAB 11609
SWIFT - BIC RZSBIT2A03

THE CLIENT/CONTRACTUAL PARTNER, after having carefully read and understood, expressly agrees to Articles 1341 and 1342 of the Italian Civil Code, as well as Article 3/4/5/6/7/8/11/14 of these GTC.

Allgemeine Geschäftsbedingungen



1. Geschäftsverkehr

Diese AGB sind primär auf Rechtsgeschäfte zwischen Unternehmen abgestimmt. Sofern Lieferungen an Verbraucher erfolgen, gelten diese nicht.

Allein maßgeblich für die Rechtsbeziehungen zwischen TopControl und dem Auftraggeber ist der schriftlich geschlossene Vertrag einschließlich dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Dieser gibt alle Abreden zwischen den Vertragsparteien zum Vertragsgegenstand vollständig wieder. Mündliche Zusagen der TopControl GmbH vor Abschluss dieses Vertrages sind rechtlich unverbindlich und mündliche Abreden der Vertragsparteien werden durch den schriftlichen Vertrag ersetzt, sofern sich nicht jeweils ausdrücklich aus ihnen ergibt, dass sie verbindlich fortgelten.

Mit erfolgter Bestellung werden unsere AGB vorbehaltlos akzeptiert und verzichtet der Besteller gleichzeitig auf die Anwendung seiner allenfalls abweichenden Einkaufsbedingungen.

2. Produkte - Maße - Gewichte

Die Produktangaben in unseren Angeboten über Maße, Gewichte, Traglasten, Eigenschaften, Fassungsvermögen, etc. sind betriebs- und branchenübliche Werte und gelten so lange als unverbindlich, solange sie nicht von uns ausdrücklich schriftlich (z. B. in der Auftragsbestätigung) zugesichert wurden.

Hinweise zum Versicherungsschutz bei sicherheitstechnischen Einrichtungen sind unverbindliche branchenübliche Erfahrungswerte.

Unser Produktangebot ist freibleibend. Wir behalten uns jederzeit Änderungen, insbesondere aufgrund technischer Weiterentwicklungen, aber auch Streichungen aus unserem Produktsortiment vor. Ebenso bleibt die Korrektur von Druckfehlern oder irrtümlichen Angaben vorbehalten.

3. Preise

Alle in unseren Angeboten angeführten Preise sind Nettopreise in Euro zuzüglich gesetzlicher Mehrwertsteuer. Diese Preise haben Gültigkeit für Lieferungen innerhalb des italienischen Staatsgebietes und prinzipiell AB WERK (EXW) mit Erfrachtung Terlan (BZ-Italien) inklusive Verpackung.

Ausgenommen davon sind Angebote welche Sonderkonditionen definieren und dementsprechend in der Auftragsbestätigung anders gekennzeichnet sind.

Bei einem Auftragswert unter 100 Euro behalten wir uns vor, einen Kostenanteil von Euro 7,50 für Bearbeitung zu verrechnen.

Wir behalten uns jederzeit Preisänderungen aufgrund geänderter Marktsituationen vor.

Weiters sind wir nach eigener Wahl berechtigt, Lieferungen nur gegen Nachnahme oder Vorauskasse durchzuführen.

4. Verpackung und Transport

Die Verpackungsmaterialien können sortenrein und nicht verunreinigt kostenlos bei den regionalen Übernahmestellen deponiert werden.

Rücksendungen von Transportverpackungen können von uns nach Absprache entgegengenommen werden, haben jedoch frei an unser Lager zu erfolgen.

Gefahrenübergang

Es steht uns frei, die Art der Versendung der Ware und das Transportmittel auszuwählen. Der Versand erfolgt ab unserem Sitz auf Gefahr unserer Vertragspartner. Mit der Übergabe der bestellten Ware an den ersten Beförderer geht die Gefahr auf unseren Vertragspartner über. Die Übernahme der Transportkosten durch uns hat keinen Einfluss auf den Gefahrenübergang. Werden Versand oder Übergabe aus von uns nicht zu vertretenden Gründen verzögert, so geht die Gefahr bereits ab dem Tage der Versandbereitschaft auf unseren Vertragspartner über.

Wir sind zum Abschluss einer Versicherung nur verpflichtet, wenn dies schriftlich ausdrücklich vereinbart wurde.

5. Lieferzeiten

In die Angebot angeführten Lieferfristen sind unverbindlich. Wir sind bemüht, die in der jeweiligen Auftragsbestätigung angeführten Liefertermine einzuhalten. Die Vereinbarung von „Fixterminen“ (Art. 1218 italienischer Zivilcodex) bedarf zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform.

Für Terminüberschreitungen, die ihre Ursache außerhalb unseres unmittelbaren Einflussbereiches haben, haften wir nicht; im Übrigen haften wir für Verzögerungen nur, wenn uns Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit trifft.

Für den Fall des Verzuges oder der Nichterfüllung haften wir für den durch den Verzug oder die Nichterfüllung entstandenen Schaden nur dann, wenn der Verzug durch grobe Fahrlässigkeit oder Vorsatz verursacht wurde. Schadenersatz wegen Nichterfüllung kann unser Vertragspartner auch nach Nachfristsetzung mit Ablehnungsandrohung nur dann verlangen, wenn der Verzug auf zumindest grober Fahrlässigkeit beruht. In allen Fällen hat unser Vertragspartner das Vorliegen von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit zu beweisen. Überdies beschränkt sich ein allenfalls von uns zu bezahlender Verzugsschaden der Höhe nach auf maximal 5 % des vereinbarten Kaufpreises/ Werkloshans.

Bei Verzögerungen in der Angebotsphase durch die Abklärung technischer Einzelheiten verschiebt sich der Liefertermin entsprechend, ebenso wie durch verzögerte eventuell fällige Teilzahlungen, sofern die Verzögerung nicht von uns zu verantworten ist. Dies gilt ebenfalls für Verzögerungen durch höhere Gewalt oder sonstige von uns nicht zu vertretende Umstände. Mögliche im Einzelfall vertraglich festgelegte Verzugsstrafen können dann automatisch erst ab dem neuen Liefertermin veranschlagt werden.

Die Berechnung der Lieferzeit beginnt mit der Absendung der Auftragsbestätigung, jedoch nicht vor Eingang einer vereinbarten Vorauszahlung, nicht vor Klärung aller technischen Einzelheiten und nicht, bevor der KUNDE alle ihm obliegenden Voraussetzungen für die Durchführung des Geschäfts erfüllt hat.

Wir sind berechtigt, Teil- und Vorlieferungen durchzuführen. Unser Vertragspartner ist verpflichtet, die Teillieferungen, die auch gesondert verrechnet werden können, anzunehmen.

Vereinbarte Liefertermine gelten als eingehalten, wenn die Ware zum vereinbarten Liefertermin das Lager verlassen hat, dem Frachtführer übergeben wurde oder unserem Vertragspartner die nachweisbare Versandbereitschaft gemeldet worden ist. Mangels ausdrücklicher gegenteiliger Vereinbarung trägt die Kosten und das Risiko des Transports bei Lieferungen der Käufer.

Im Falle von Montageleistungen unsererseits hat unser Vertragspartner dafür zu sorgen, dass die Montage während stillgelegtem Betrieb an Werktagen erfolgen kann. Falls dies nicht möglich ist, sind die anfallenden Mehrkosten, etwa aufgrund von Wochenendarbeiten, von unserem Vertragspartner zusätzlich zu bezahlen.

Sollte der Kunde nach erfolgter Anzeige der Versandbereitschaft, die Produkte nicht unverzüglich abnehmen, lagert TopControl sie nach Möglichkeit für den Kunden auf dessen Gefahr und Kosten. Die Lagerung entbindet den Kunden nicht von seiner Zahlungsverpflichtung.

Grundsätzlich erfolgt die Lieferung ab Werk INCOTERMS 2010 vom jeweiligen Produktionsstandort von TopControl GmbH. Eine Versendung der Produkte durch TopControl an den Kunden ist grundsätzlich nicht geschuldet

Bei Lieferungen ins Ausland trägt der Kunde das Risiko der Versendung. Die

Durchführung etwaig erforderlicher Zollabwicklungsmaßnahmen obliegt dem Kunden, ebenso wie die Einhaltung etwaig bestehender behördlicher Einfuhrbestimmungen des Bestimmungslandes, sofern im Angebot nicht anders vereinbart.

6. Bestellungen - Auftragsbestätigung

Alle unsere Angebote sind freibleibend. Jedes einzelne Rechtsgeschäft wird erst durch unsere schriftliche Bestellannahme (Auftragsbestätigung) rechtswirksam abgeschlossen.

Enthält unsere Bestellannahme (Auftragsbestätigung) Abweichungen von der ursprünglichen Bestellung (z. B. wegen geänderter Preise oder Produktänderungen), so werden wir darauf gesondert aufmerksam machen. Der Besteller ist berechtigt, binnen zwei Werktagen nach dem Datum unserer Auftragsbestätigung die Änderungen der Bestellung anzufechten, andernfalls werden die Änderungen von ihm vorbehaltlos akzeptiert.

Unser Vertragspartner verzichtet ausdrücklich auf das Recht, den Vertrag wegen Irrtums anzufechten.

Zu dem Angebot gehörende Kostenvoranschläge, Zeichnungen, allgemeine Beschaffungsangaben oder öffentliche Äußerungen wie Werbungsaussagen oder andere Unterlagen (im Folgenden: Unterlagen) dienen nur der Orientierung des Kunden und sind nicht als Beschaffensvereinbarung oder Übernahme einer Beschaffensgarantie bzgl. des Produktes anzusehen. An den Unterlagen behält sich TopControl die Eigentumsrechte sowie urheberrechtlichen Verwertungsrechte uneingeschränkt vor. Die Unterlagen dürfen nur nach vorheriger schriftlicher Zustimmung von TopControl Dritten zugänglich gemacht werden und sind, wenn keine Bestellung erfolgt, unverzüglich zurückzugeben.

7. Eigentumsvorbehalt

Sämtliche unsere Lieferungen erfolgen unter Eigentumsvorbehalt. Erst mit der vollständigen Bezahlung sämtlicher unserer gegenwärtigen und zukünftigen Forderungen geht das Eigentum auf den Käufer über. Im Falle der Weiterveräußerung unserer unter Eigentumsvorbehalt gelieferten Produkte gilt die Abtretung des daraus resultierenden Kaufpreises an uns bereits jetzt als vereinbart; im Falle des Weiterverkaufs gegen Barzahlung die Übergang des Verkaufserlöses an uns. Der Vorbehaltskäufer tritt uns bereits jetzt alle Forderungen in Höhe des Rechnungsbetrages ab, die ihm durch die Weiterveräußerung gegen einen Dritten erwachsen und verpflichtet sich einen entsprechenden Vermerk in seinen Büchern oder auf seinen Fakturen anzubringen. Wir nehmen die Abtretung an. Nach der Abtretung ist der Vorbehaltskäufer zur Einziehung der Forderung ermächtigt. Wir behalten uns vor, die Forderung selbst einzuziehen, sobald der Vorbehaltskäufer seinen Zahlungsverpflichtungen nicht ordnungsgemäß nachkommt und in Zahlungsverzug gerät.

Nach Überschreiten der Zahlungsfrist und nach erfolgloser schriftlicher Mahnung sind wir berechtigt, die gelieferte Ware auf Kosten (Transport-, Bereitstellungs- und gegebenenfalls Aufarbeitungskosten) des Vorbehaltkäufers unter Aufrechterhaltung des Vertrages zurückzufordern; der Käufer ist nach rechtzeitiger vorheriger Ankündigung durch uns verpflichtet, die Ware zur Abholung bereitzustellen. Wir werden vom Vorbehaltskäufer bereits jetzt ermächtigt, die Vorbehaltssache freihändig unter Anrechnung auf die Kaufpreisforderung zu veräußern.

8. Zahlungsweise

Unsere Rechnungen, sofern nicht anders vereinbart, sind binnen 30 (dreißig) Tagen nach Rechnungsdatum netto Kassa zur Zahlung fällig. Anfällige Überweisungsspesen gehen zu Lasten des Käufers.

Wir sind bei größeren Aufträgen berechtigt, Teilzahlungen vorab zu verlangen.

Bei Zahlungsverzug gelten Verzugszinsen in Höhe von 8 % (acht von Hundert) über dem 3-Monats-EURIBOR als vereinbart.

Weiters sind wir bei Zahlungsverzug berechtigt, die uns verursachten Mahnkosten (auch solche durch Einschaltung eines Inkassobüros und aus anwaltlichem Einschreiten im tarifmäßigen Ausmaß) vom Käufer ersetzt zu begehren.

Die Zurückbehaltung von Zahlungen an uns – aus welchem Grunde immer – oder deren Aufrechnung mit Gegenforderungen werden ausgeschlossen. Die Rechnungen können auch als pdf-Datei, mit fortgeschrittener elektronischer Signatur zur Verifikation versendet werden.

Der Kunde erklärt durch die Bestellung sein Einverständnis mit der Rechnungserstellung und -versendung auf elektronischem Weg. Wünscht der Kunde eine Papierrechnung, muss er dies per E-Mail an administration@topcontrol.it formslos mitteilen. Wir weisen ausdrücklich auf Aufbewahrungs- und Archivierungspflichten der elektronisch erhaltenen Dokumente für Unternehmer nach verschiedenen Normen (z.B. dem Umsatzsteuergesetz) hin. Aufzuheben und zu archivieren sind: Die übermittelte E-Mail mit übermittelter Pdf-Rechnungsdatei und fortgeschrittener elektronischer Signatur im Anhang, sowie der Prüfbericht zur Verifizierung der fortgeschrittenen elektronischen Signatur.

9. Montage - Abnahme

Aufgrund gesonderter schriftlicher Vereinbarung führen wir für unsere Kunden Montagearbeiten durch. Wir sind hierzu berechtigt, Sub-Unternehmer zu beauftragen.

Soweit eine Abnahme stattzufinden hat, gelten Kaufsache bzw. Werkleistung als abgenommen, wenn:

- die Lieferung und, sofern TopControl auch die Installation schuldet, die Installation abgeschlossen ist,
- TopControl dies dem Auftraggeber mitgeteilt und ihn zur Abnahme aufgefordert hat,
- seit der Lieferung oder Installation zwölf Werktagen vergangen sind oder der Auftraggeber mit der Nutzung der Kaufsache begonnen hat (z.B. die gelieferte Anlage in Betrieb genommen hat) und in diesem Fall seit Lieferung oder Installation sechs Werktagen vergangen sind, und
- der Auftraggeber die Abnahme innerhalb dieses Zeitraums aus einem anderen Grund als wegen eines TopControl angezeigten Mangels, der die Nutzung der Kaufsache bzw. der Werkleistung unmöglich macht oder wesentlich beeinträchtigt, unterlassen hat

10. Lieferung - Transport - Erfüllung

Wir sind berechtigt, Teillieferungen vorzunehmen, wenn dies im Sinne einer zügigen Abwicklung zweckmäßig ist; so insbesondere dann, wenn stark abweichende Lieferzeiten bei verschiedenen Produkten einer Bestellung auftreten.

Mit Übergabe der bestellten Ware an den Transportführer (Spediteur, Post, Bahn, Paketdienste) haben wir unsere Lieferverpflichtung erfüllt und es gehen Gefahr und Risiko auf den Käufer über.

Der Käufer ist verpflichtet, die Ware bei Erhalt unverzüglich auf Unversehrtheit und Vollständigkeit zu überprüfen. Beschädigungen und Mengenabweichungen sind auf den begleitenden Frachtpapieren zu vermerken und TopControl unverzüglich in schriftlicher Form mitzuteilen.

11. Academy

Verkaufte Schulungen können bis zu einem Jahr nach dem Abnahmedatum in Anspruch genommen werden. Findet die Schulung kundenseitig statt, werden die Reisekosten separat berechnet. Schulungen werden auf Deutsch, Italienisch und

Englisch angeboten. Die Einschätzung der Notwendigkeit und Organisation eines Übersetzers liegt in der Verantwortung des Kunden.

Die Absage einer Schulung muss bis zu 5 (fünf) Arbeitstage vorher kommuniziert werden. Bei nicht fristgerechter Mitteilung behalten wir uns vor den zusätzlich anfallenden Organisationsaufwand laut Servicepreisliste, sowie eventuell bereits gebuchte Reisekosten in Rechnung zu stellen.

Wird eine Schulung von Seiten des Kunden mehr als 3 (drei) Mal verschoben/abgesagt, so wird der von dem Moment an anfallende Organisationsaufwand laut Servicepreisliste verrechnet.

12. Qualitätsgarantie - Gewährleistung

Wir leisten für die Dauer von 1 Jahr ab Auslieferung Gewähr dafür, dass unsere Produkte, die für den normalen und üblichen Gebrauch erforderlichen Eigenschaften aufweisen. Wir übernehmen keine Haftung für Mängel oder Schäden, die durch Nichtbeachtung der jeweiligen Bedienungsanleitungen, durch Naturgewalten, durch falsche Bedienung oder zweckwidrige Verwendung oder durch höhere Gewalt oder dgl. Hervorgerufen sind.

Mängel sind uns innerhalb von 3 (drei) Tagen nach Lieferung schriftlich (auch per Telefax oder E-Mail) mit genauer Beschreibung anzuzeigen, nicht sofort erkennbare Mängel innerhalb von 3 (drei) Tagen nach deren Feststellung. Bei fristgerechter Mängelrüge übernehmen wir nach unserer Wahl binnen angemessener Frist die kostenlose Nachbesserung, Preisminderung oder Wandlung.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, werden von uns nur dann übernommen, wenn sie auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit unsererseits beruhen.

Die Gewährleistung umfasst nicht die Behebung von Problemen, die auf den Betrieb der Vertragsware gemeinsam mit anderen Geräten oder Produkten entstehen, die nicht von uns stammen und deren Kompatibilität mit der Vertragsware nicht ausdrücklich schriftlich zugesichert worden ist.

Unser Vertragspartner ist vor Geltendmachung der Gewährleistungsansprüche verpflichtet, uns die Prüfung des reklamierten Gegenstandes zu gestatten, und zwar nach unserer Wahl entweder bei uns oder bei unserem Vertragspartner. Verweigert der Vertragspartner die Überprüfung, werden wir von der Gewährleistung frei.

Wenn wir die mangelhafte Ware oder Teile zwecks Nachbesserung oder Ersatz zurücksenden, so übernimmt der Vertragspartner Kosten und Gefahr des Transportes. Die Rücksendung der nachgebesserten oder ersetzten Waren oder Teile an den Vertragspartner erfolgt auf Kosten und Gefahr unseres Vertragspartners.

13. Haftung

Es gilt ausdrücklich vereinbart, dass wir unserem Vertragspartner für sämtliche Schadenersatz-, Gewährleistungsansprüche oder Ansprüche aus welchem Titel immer, so z.B. auch für Mangelgeschäden, Verzugsschäden etc., nur dann haften, wenn uns grobe Fahrlässigkeit oder Vorsatz zur Last fällt. Das Vorliegen von grober Fahrlässigkeit oder Vorsatz hat unser Vertragspartner zu beweisen (Beweislastumkehr). Darüber hinaus ist unsere Haftung der Höhe nach für sämtliche eingetretenen Schäden mit insgesamt EUR 25.000,00 beschränkt. Der Ersatz mittelbarer Schäden (Folgeschäden, entgangener Gewinn, Produktionsausfall, Ersatz von Schäden, die nicht an der Vertragsware selbst sondern durch ihre Benützung, ihre Unbrauchbarkeit oder in anderer Weise entstanden sind) ist ausgeschlossen.

Sämtliche Schadenersatz-, Gewährleistungsansprüche oder Ansprüche aus welchem Titel immer gegen uns sind bei sonstigem Verfall binnen sechs Monaten gerichtlich geltend zu machen.

Der Haftungsauschluss und die Haftungsbeschränkung umfassen auch Ansprüche gegen unsere Mitarbeiter, Vertreter, Erfüllungs- und Besorgungsgelhilfen.

14. Datenspeicherung

Mit Abgabe der Bestellung erklärt sich der Kunde mit der elektronischen Speicherung und Verarbeitung der uns bekannt gegebenen personen- und firmenbezogenen Daten einverstanden. Nähere Infos hierzu auf <https://www.topcontrol.it/en/privacy>.

15. Anzuwendendes Recht - Gerichtsstand

Für Rechtsgeschäfte nach diesen AGB gilt ausschließlich italienisches Recht.

Im Falle grenzüberschreitender Rechtsgeschäfte bzw. Lieferungen wird die Anwendung des UN-Kaufrechtes (BGBl. 1988/86 in der derzeit geltenden Fassung) ausdrücklich ausgeschlossen.

Für allfällige Streitigkeiten aus diesem Rechtsverhältnis wird die ausschließliche Zuständigkeit des sachlich für Bozen zuständigen Gerichts vereinbart.

16. Allgemeines

Sollte eine Bestimmung dieser AGB ganz oder teilweise unwirksam oder undurchführbar sein oder werden, wird dadurch die Wirksamkeit oder Durchführbarkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt.

Anstelle der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung gilt diejenige wirksame und durchführbare Bestimmung als vereinbart, deren Sinn und Zweck der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung möglichst nahekommt.

Im Fall von Lücken gilt diejenige Bestimmung als vereinbart, die dem entspricht, was nach Sinn und Zweck vernünftigerweise vereinbart worden wäre, wenn die Lücke von vornherein bekannt gewesen wäre.

Im Fall von Widersprüchen oder Unklarheiten zwischen mehreren Sprachfassungen ist die deutsche Fassung maßgeblich.

17. Wichtige Daten für Sie

TOPCONTROL GmbH - SRL
Enzenbergweg, 24/A - Via Enzenberg, 24/A
I-39018 Terlan - Terlano (BZ)
Tel. (+39) 0471/319999
Fax (+39) 0471/319990
www.topcontrol.it
E-mail: marketing@topcontrol.it
Pec: info@pec.topcontrol.it
Einheitlicher Zahlungskodex/Codice Univoco T04ZHR3
P.IVA Cod. Fisc. Mehrwertsteuerummer: IT 02546400215

Bankverbindung:

RAIFFEISENKASSE: Bozner Boden
IBAN IT 59 2 08081 11609 000310003002
C/C 000310003002
ABI 08081
CAB 11609
SWIFT - BIC RZSBIT21A03

DER KUNDE/VERTRAGSPARTNER erklärt nach sorgfältiger Lektüre und Kenntnisnahme sein ausdrückliches Einverständnis mit den Artikeln 1341 und 1342 des italienischen Zivilgesetzbuches, sowie Artikelnummer 3/4/5/6/7/8/11/14 dieser AGB.

TopControl GmbH-SRL · Enzenbergweg 24a Via Enzenberg · I-39018 Terlan · Terlano (BZ) · MwSt.Nr. · P.IVA IT02546400215 · Cod. Dest. T04ZHR3

Office +39 0471 319 999 · administration@topcontrol.it · sales@topcontrol.it · www.topcontrol.it

The information on the processing of personal data of customers and suppliers made pursuant to the art. 13-14 GDPR is available at the link: www.topcontrol.it/en/privacy

Termini e condizioni generali



1. Transazioni commerciali

Le presenti CGV sono concepite principalmente per i negozi giuridici tra aziende. Nella misura in cui le consegne vengono effettuate a consumatori, esse non sono applicabili.

Il contratto scritto, comprese le presenti Condizioni Generali di Contratto, fa fede esclusivamente per il rapporto giuridico tra TopControl e il cliente. Quest'ultimo riflette pienamente tutti gli accordi tra le parti contraenti sull'oggetto del contratto. Le promesse verbali fatte da TopControl GmbH prima della stipula del presente contratto non sono giuridicamente vincolanti e gli accordi verbali tra le parti contraenti saranno sostituiti dal contratto scritto, a meno che non sia espressamente indicato in ciascun caso che essi continueranno ad essere vincolanti.

Con l'inizio dell'ordine, le nostre Condizioni Generali di Contratto sono accettate senza riserve e l'acquirente rinuncia contemporaneamente all'applicazione di eventuali condizioni di acquisto divergenti. 2. Prodotti - Dimensioni - Pesi

2. Prodotti - Dimensioni - Pesi

Le specifiche dei prodotti contenute nelle nostre offerte relative a dimensioni, pesi, carichi, proprietà, capacità, ecc. sono valori usuali nel settore commerciale e industriale e sono da considerarsi non vincolanti finché non sono state espressamente garantite da noi per iscritto (ad esempio nella conferma d'ordine).

Le informazioni sulla copertura assicurativa per i dispositivi di sicurezza sono valori empirici non vincolanti e usuali nel settore.

La nostra offerta di prodotti è soggetta a modifiche. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento, in particolare a causa di ulteriori sviluppi tecnici, ma anche di eliminare prodotti dalla nostra gamma. Ci riserviamo inoltre il diritto di correggere errori di stampa o informazioni errate.

3. Prezzi

Tutti i prezzi indicati nelle nostre offerte sono prezzi netti in euro più l'imposta sul valore aggiunto prevista dalla legge. Tali prezzi sono validi per consegne all'interno del territorio nazionale italiano e in linea di massima EXW con luogo di esecuzione Terlano (BZ-Italia) compreso l'imballaggio.

Sono escluse le offerte che definiscono condizioni speciali e che sono di conseguenza contrassegnate in modo diverso nella conferma d'ordine.

Ci riserviamo il diritto di addebitare una tassa di gestione di 7,50 euro per ordini di valore inferiore a 100 euro.

Ci riserviamo il diritto di modificare i prezzi in qualsiasi momento a causa di cambiamenti nella situazione di mercato.

Inoltre, siamo autorizzati, a nostra discrezione, a effettuare consegne solo in contrassegno o in anticipo.

4. Imballaggio e trasporto

I materiali di imballaggio possono essere depositati gratuitamente presso i punti di raccolta regionali, suddivisi per tipologia e non contaminati.

La restituzione degli imballaggi per il trasporto può essere accettata da noi previo accordo, ma deve essere inviata gratuitamente al nostro magazzino.

Trasferimento del rischio

Siamo liberi di scegliere il tipo di spedizione della merce e il mezzo di trasporto. La spedizione viene effettuata dalla nostra sede legale a rischio del nostro partner contrattuale. Il rischio passa al nostro partner contrattuale quando la merce ordinata viene consegnata al primo vettore. L'assunzione dei costi di trasporto da parte nostra non influisce sul trasferimento del rischio. Se la spedizione o la consegna vengono ritardate per motivi a noi non imputabili, il rischio passa al nostro partner contrattuale a partire dal giorno in cui la merce è pronta per la spedizione.

Siamo obbligati a stipulare un'assicurazione solo se ciò è stato espressamente concordato per iscritto.

5. Tempi di consegna

I tempi di consegna indicati nell'offerta non sono vincolanti. Ci impegniamo a rispettare i termini di consegna indicati nella rispettiva conferma d'ordine. La pattuizione di „date fisse“ (art. 1218 c.c.) deve avvenire per iscritto per essere efficace.

Non saremo responsabili per le scadenze non rispettate che hanno la loro causa al di fuori della nostra sfera di influenza diretta; a parte ciò, saremo responsabili per i ritardi solo in caso di dolo o colpa grave.

In caso di ritardo o inadempimento, saremo responsabili per i danni causati dal ritardo o dall'inadempimento solo se il ritardo è stato causato da negligenza grave o dolo. Il nostro partner contrattuale può richiedere il risarcimento dei danni per l'inadempimento, anche dopo aver fissato un termine di tolleranza con minaccia di rifiuto, solo se il ritardo è stato causato almeno da negligenza grave. In ogni caso, il nostro partner contrattuale deve dimostrare l'esistenza di dolo o colpa grave. Inoltre, i danni causati dal ritardo che dovremo pagare saranno limitati a un massimo del 5% del prezzo d'acquisto concordato/indennità di lavoro.

In caso di ritardi nella fase di offerta dovuti al chiarimento di dettagli tecnici, la data di consegna sarà posticipata di conseguenza, così come i pagamenti parziali ritardati dovuti, nella misura in cui non siamo responsabili del ritardo. Ciò vale anche per i ritardi dovuti a cause di forza maggiore o ad altre circostanze per le quali non siamo responsabili. Le eventuali penalità per il ritardo previste dal contratto nei singoli casi possono essere valutate automaticamente solo a partire dalla nuova data di consegna.

Il calcolo del termine di consegna inizia con l'inizio della conferma d'ordine, ma non prima di aver ricevuto un anticipo concordato, non prima di aver chiarito tutti i dettagli tecnici e non prima che il COMMITTENTE abbia soddisfatto tutti i requisiti necessari per l'esecuzione della transazione.

Siamo autorizzati a effettuare consegne parziali e anticipate. Il nostro partner contrattuale è tenuto ad accettare le consegne parziali, che possono anche essere fatturate separatamente.

I termini di consegna concordati si considerano rispettati se la merce ha lasciato il magazzino alla data di consegna concordata, se è stata consegnata al vettore o se il nostro partner contrattuale è stato informato che la merce è verosimilmente pronta per la spedizione. In assenza di un esplicito accordo contrario, l'acquirente si assume i costi e i rischi del trasporto in caso di consegna.

In caso di servizi di montaggio da parte nostra, il nostro partner contrattuale deve garantire che il montaggio possa avvenire durante il periodo di fermo macchina nei giorni lavorativi. Se il cliente non accetta immediatamente i prodotti dopo averne comunicato la disponibilità alla spedizione, TopControl provvederà, se possibile, a immagazzinarli per conto del cliente a rischio e a spese di quest'ultimo.

In linea di principio, la consegna avviene franco fabbrica INCOTERMS 2010 dal rispettivo sito di produzione di TopControl GmbH. In linea di principio, la spedi-

zione dei prodotti da parte di TopControl al cliente non è dovuta.

In caso di consegne all'estero, il cliente si assume il rischio della spedizione. L'attuazione delle misure di sdoganamento necessarie è a carico del cliente, così come il rispetto delle norme ufficiali di importazione del paese di destinazione, se non diversamente concordato nell'offerta.

6. Ordini

Conferma d'ordine Tutte le nostre offerte sono soggette a modifiche. Se la nostra accettazione dell'ordine (conferma d'ordine) contiene scostamenti rispetto all'ordine originale (ad esempio a causa di prezzi modificati o di variazioni del prodotto), lo segnalaremo separatamente.

Il committente ha il diritto di contestare le modifiche dell'ordine entro due giorni lavorativi dalla data della nostra conferma d'ordine; in caso contrario, le modifiche vengono accettate senza riserve.

Il nostro partner contrattuale rinuncia espressamente al diritto di contestare il contratto per errore.

Stime dei costi, disegni, informazioni generali sulla qualità o dichiarazioni pubbliche come dichiarazioni pubblicitarie o altri documenti (di seguito denominati „documenti“) facenti parte dell'offerta servono solo a orientare il cliente e non devono essere considerati come un accordo sulla qualità o l'assunzione di una garanzia di qualità per quanto riguarda il prodotto. TopControl si riserva i diritti di proprietà e i diritti d'autore illimitati sui documenti. I documenti possono essere resi accessibili a terzi solo previo consenso scritto di TopControl e devono essere immediatamente restituiti in caso di mancato ordine.

7. riserva di proprietà

Tutte le nostre consegne sono soggette a riserva di proprietà. La proprietà passerà all'acquirente solo dopo il completo pagamento di tutti i nostri crediti presenti e futuri. In caso di rivendita dei nostri prodotti consegnati con riserva di proprietà, la cessione a noi del prezzo di acquisto risultante si considera già concordata; in caso di rivendita con pagamento in contanti, la cessione a noi del ricavato della vendita. L'acquirente condizionato ci cede tutti i crediti pari all'importo della fattura che gli spettano nei confronti di terzi a seguito della rivendita e si impegna ad annotarli nei suoi libri contabili o sulle sue fatture. Accettiamo la cessione. Dopo la cessione, l'acquirente condizionato è autorizzato a riscuotere il credito. Ci riserviamo il diritto di riscuotere noi stessi il credito non appena l'acquirente condizionato non adempie correttamente ai suoi obblighi di pagamento ed è in mora.

Dopo il superamento del termine di pagamento e dopo un sollecito scritto infruttuoso, siamo autorizzati a ritirare la merce consegnata a spese (trasporto, fornitura e, se del caso, costi di ricondizionamento) dell'acquirente condizionato, mantenendo il contratto; l'acquirente è obbligato a mettere la merce a disposizione per il ritiro dopo un tempestivo preavviso da parte nostra. L'acquirente condizionato ci autorizza a vendere gratuitamente la merce condizionata, compensando il credito sul prezzo d'acquisto.

8. modalità di pagamento

Le nostre fatture, se non diversamente concordato, devono essere pagate entro 30 (trenta) giorni dalla data della fattura. Eventuali spese di trasferimento sono a carico dell'acquirente.

In caso di ordini più consistenti, siamo autorizzati a richiedere pagamenti parziali anticipati.

In caso di ritardo nel pagamento, si riterrà concordato un interesse di mora pari all'8% (otto su cento) al di sopra dell'EURIBOR a 3 mesi.

Inoltre, in caso di ritardo nel pagamento, avremo il diritto di richiedere all'acquirente il rimborso delle spese di sollecito da noi sostenute (comprese quelle sostenute per l'intervento di un'agenzia di recupero crediti e per l'intervento legale in conformità alla tariffa).

È esclusa la ritenzione dei pagamenti a nostro favore - per qualsiasi motivo - o la loro compensazione con domande riconvenzionali. Le fatture possono essere inviate anche in formato pdf con firma elettronica avanzata per la verifica.

Effettuando un ordine, il cliente dichiara il proprio consenso alla generazione e all'inizio delle fatture in formato elettronico. Se il cliente desidera una fattura cartacea, deve comunicarlo informalmente via e-mail all'indirizzo administration@topcontrol.it informalmente. Segnaliamo espressamente gli obblighi di conservazione e archiviazione dei documenti ricevuti elettronicamente per gli imprenditori in base a diverse norme (ad esempio la legge sull'imposta sul valore aggiunto). I documenti da conservare e archiviare sono: L'e-mail trasmessa con il file della fattura in Pdf e la firma elettronica avanzata in allegato, nonché il rapporto di prova per la verifica della firma elettronica avanzata.

9. Montaggio - Accettazione

Eseguiamo lavori di montaggio per i nostri clienti sulla base di un accordo scritto. A tal fine, siamo autorizzati a ricorrere a subappaltatori.

Nel caso in cui debba avvenire un'accettazione, l'oggetto dell'acquisto o della prestazione lavorativa si considera accettato quando:

la consegna e, se TopControl è responsabile anche dell'installazione, l'installazione è stata completata,

TopControl ne ha dato comunicazione al cliente e ne ha richiesto l'accettazione, sono trascorsi dodici giorni lavorativi dalla consegna o dall'installazione oppure il cliente ha iniziato a utilizzare l'oggetto dell'acquisto (ad esempio ha messo in funzione il sistema consegnato) e in questo caso sono trascorsi sei giorni lavorativi dalla consegna o dall'installazione, e

il cliente non ha accettato la merce o i servizi entro questo termine per un motivo diverso da un difetto notificato a TopControl che rende impossibile l'uso della merce o dei servizi o ne compromette in modo significativo l'uso.

10. Consegna - trasporto - evasione

Siamo autorizzati a effettuare consegne parziali se ciò è opportuno ai fini di una rapida elaborazione; ciò vale in particolare se i tempi di consegna dei diversi prodotti di un ordine sono molto diversi.

Con la consegna della merce ordinata al vettore (spedizioniere, ufficio postale, ferrovia, servizio pacchi) abbiamo adempiuto al nostro obbligo di consegna e il rischio viene trasferito all'acquirente.

L'acquirente è tenuto a controllare la merce immediatamente dopo il ricevimento per verificarne l'integrità e la completezza. Danni e differenze di quantità devono essere annotati sui documenti di spedizione e comunicati immediatamente per iscritto a TopControl.

11. Academy

Le formazioni vendute possono essere usufruite entro un anno dalla data di acquisto. Se la formazione avviene presso il cliente, i costi di viaggio saranno addebitati separatamente. Le formazioni sono disponibili in tedesco, italiano e

inglese. La valutazione della necessità e dell'organizzazione di un interprete è responsabilità del cliente.

La cancellazione di una formazione deve essere comunicata entro 5 (cinque) giorni prima. In caso di mancata comunicazione tempestiva, ci riserviamo il diritto di addebitare i costi aggiuntivi di organizzazione secondo la lista dei prezzi dei servizi, nonché eventuali costi di viaggio già prenotati.

Se una formazione viene posticipata/cancellata dal cliente più di 3 (tre) volte, verranno addebitati i costi aggiuntivi di organizzazione a partire da quel momento secondo la lista dei prezzi dei servizi.

12. garanzia di qualità - garanzia

Garantiamo per un periodo di 1 anno dalla consegna che i nostri prodotti presentano le caratteristiche richieste per un uso normale e abituale. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per difetti o danni causati dall'inosservanza delle rispettive istruzioni per l'uso, da forze naturali, da un uso errato o improprio o da cause di forza maggiore o simili, sono causati.

I difetti devono essere segnalati per iscritto (anche via fax o e-mail) con una descrizione precisa entro 3 (tre) giorni dalla consegna, i difetti non immediatamente riconoscibili entro 3 (tre) giorni dalla loro scoperta. In caso di notifica tempestiva dei difetti, ci impareremo, a nostra discrezione, a eliminare il difetto, a ridurre il prezzo o a recedere gratuitamente dal contratto entro un periodo di tempo ragionevole.

Accetteremo ulteriori reclami, in particolare richieste di risarcimento danni, solo se basati su dolo o grave negligenza da parte nostra.

La garanzia non copre l'eliminazione di problemi derivanti dall'utilizzo della merce contrattuale insieme ad altri dispositivi o prodotti che non provengono da noi e la cui compatibilità con la merce contrattuale non è stata espressamente garantita per iscritto.

Prima di far valere i diritti di garanzia, il nostro partner contrattuale è tenuto a consentirci di ispezionare l'oggetto del reclamo, presso la nostra sede o presso la sede del nostro partner contrattuale, a nostra discrezione. Se il partner contrattuale rifiuta l'ispezione, siamo esonerati dalla garanzia.

Se la merce o i pezzi difettosi ci vengono restituiti per essere riparati o sostituiti, il partner contrattuale si fa carico dei costi e dei rischi di trasporto. La restituzione della merce o delle parti riparate o sostituite al partner contrattuale avviene a spese e a rischio del nostro partner contrattuale.

13. Responsabilità

Si conviene espressamente che saremo responsabili nei confronti del nostro partner contrattuale per tutte le richieste di risarcimento danni, di garanzia o a qualsiasi titolo, ad esempio anche per i danni conseguenti causati da un difetto, per i danni causati da un ritardo, ecc. solo se siamo colpevoli di grave negligenza o dolo. Il nostro partner contrattuale deve dimostrare l'esistenza della colpa grave o del dolo (inversione dell'onere della prova). Inoltre, la nostra responsabilità è limitata a un totale di 25.000,00 euro per tutti i danni subiti. È escluso il risarcimento di danni indiretti (danni conseguenti, perdita di profitto, perdita di produzione, risarcimento di danni che non si sono verificati ai beni contrattuali stessi, ma in seguito al loro utilizzo, alla loro inutilizzabilità o in qualsiasi altro modo).

Tutte le richieste di risarcimento danni, di garanzia o a qualsiasi titolo nei nostri confronti devono essere fatte valere in tribunale entro sei mesi, altrimenti decadono.

L'esclusione e la limitazione di responsabilità comprendono anche le rivendicazioni nei confronti dei nostri dipendenti, rappresentanti, ausiliari e collaboratori.

14. Memorizzazione dei dati

Effettuando un ordine, il cliente acconsente alla memorizzazione e all'elaborazione elettronica dei dati personali e aziendali che ci vengono comunicati. Ulteriori informazioni al riguardo sono disponibili all'indirizzo <https://www.topcontrol.it/en/privacy>.

15. legge applicabile - foro competente

Per i negozi giuridici ai sensi delle presenti Condizioni Generali si applica esclusivamente la legge italiana.

In caso di transazioni o consegne transfrontaliere, è espressamente esclusa l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni (BGBl. 1988/86 nella versione attualmente in vigore).

Per qualsiasi controversia derivante dal presente rapporto giuridico, si concorda che il tribunale competente per materia è quello di Bolzano.

16. Generalità

L'eventuale invalidità o inapplicabilità, totale o parziale, di una disposizione delle presenti CGV non pregiudica la validità o l'applicabilità delle restanti disposizioni.

Al posto della disposizione non valida o inapplicabile, si riterrà concordata la disposizione valida e applicabile il cui significato e scopo si avvicina il più possibile a quello della disposizione non valida o inapplicabile.

In caso di omissioni, si riterrà concordata la disposizione che corrisponde a quella che sarebbe stata ragionevolmente concordata in termini di significato e scopo se l'omissione fosse stata nota fin dall'inizio.

In caso di contraddizioni o ambiguità tra più versioni linguistiche, prevrà la versione tedesca.

17. Dati importanti per l'utente

TOPCONTROL SRL

Via Enzenberg, 24/A
I-39018 Terlano (BZ)
Tel. (+39) 0471/319999
Fax (+39) 0471/319990
www.topcontrol.it
E-mail: marketing@topcontrol.it
Pec: info@pec.topcontrol.it
Codice Univoco T04ZHR3
P.IVA Cod. Fisc.: IT 02546400215

Dati bancari:

RAIFFEISENKAASSE: Bozner Boden
IBAN IT 59 Z 08081 11609 000310003002
C/C 000310003002
ABI 08081
CAB 11609
SWIFT - BIC RZSBIT21A03

IL CLIENTE/PARTNER CONTRATTUALE, dopo aver letto e compreso attentamente, accetta espressamente gli articoli 1341 e 1342 del Codice Civile, nonché gli articoli 3/4/5/6/7/8/11/14 delle presenti CGV.